

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1993-1994**

23 JUIN 1994

**Proposition de loi portant modification  
de la loi relative au droit d'auteur et  
aux droits voisins**

(Déposée par M. Erdman et consorts)

**DEVELOPPEMENTS**

La présente proposition de loi modifie un nombre limité de dispositions de la loi du ... relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Comme il découle du rapport du Sénat (Doc. 145/12, S.E. 1991-1992, p. 46 et suivantes), le texte transmis par la Chambre comporte une modification fondamentale du texte initialement voté par le Sénat. La présente proposition de loi vise à permettre au Roi de faire une distinction en fonction des spécificités des différents secteurs intéressés, en particulier l'enseignement, en ce qui concerne le montant de la rémunération due pour la reproduction. Il est de la plus haute importance que les dispositions proposées soient inscrites d'urgence dans un arrêté royal.

Au surplus, les discussions en commission du Sénat (*ibidem*) ont fait ressortir à quelles difficultés et répercussions budgétaires mène la rémunération due pour la reproduction, et ce non seulement pour les bibliothèques universitaires, mais aussi pour tous les établissements d'enseignement supérieur, les écoles et les enseignants; le problème des revues de presse se pose également ici.

Il était nécessaire de revenir au texte voté initialement par le Sénat, puisqu'il ne paraissait pas oppor-

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1993-1994**

23 JUNI 1994

**Voorstel van wet tot wijziging van de  
wet betreffende het auteursrecht en  
de naburige rechten**

(Ingediend door de heer Erdman c.s.)

**TOELICHTING**

Dit wetsvoorstel beoogt de wijziging van een aantal bepalingen van de wet van ..... betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Zoals uit het Senaatsverslag blijkt (Gedr. St. 145/12, B.Z. 1991-1992, blz. 46 e.v.) houdt de door de Kamer overgezonden tekst een fundamentele wijziging in van de oorspronkelijke door de Senaat gestemde tekst. Dit voorstel strekt ertoe de Koning toe te staan een onderscheid te maken in functie van de bijzonderheden in de verschillende betrokken sectoren, inzonderheid het onderwijs, inzake het bedrag van de vergoeding verschuldigd wegens reprografie. Het is van het hoogste belang dat zulks dringend in een koninklijk besluit zou worden vastgelegd.

Uit de besprekingen in de Senaatscommissie (*ibidem*) blijkt ten overvloede welke moeilijkheden en de budgettaire weerslag zijn, niet alleen trouwens voor de universiteitsbibliotheek maar voor alle instellingen van hoger onderwijs, scholen en onderwijskrachten, rekening houdend met de vergoeding verschuldigd wegens reprografie; het probleem van de persoverzichten rijst hier ook.

Het was noodzakelijk terug te grijpen naar de oorspronkelijk door de Senaat aangenomen tekst,

tun de fixer un montant déterminé dans la loi à l'égard de certains secteurs, tel l'enseignement supérieur en général, et que la formule de l'arrêté royal comme fondement juridique était plus souple. Il semblerait d'ailleurs que les intéressés aient déjà entamé des négociations dans ce sens.

Au cours des discussions portant sur le projet de loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, la commission du Sénat a déjà souligné expressément la déclaration du ministre compétent, qui s'était formellement engagé à prendre les mesures nécessaires en la matière et à étendre (comme il ressort de la discussion) les nouveaux arrêtés royaux en faveur des milieux universitaires concernés à tous les établissements d'enseignement supérieur (écoles et enseignants). On ferait bien de prévoir, dans l'arrêté royal en question, un système d'enquête annuelle afin de rassembler des références et du matériel statistique.

L'article 2 modifie l'article 76 de la loi afin d'accorder au ministre, et non plus au délégué du ministre, le droit d'ester en justice à l'encontre d'une société de gestion des droits.

L'article 3 modifie l'article 85 de la loi. Cette modification tend à éviter que la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins prévoie des régimes juridiques différents en matière de récidive.

vermits het niet opportuun leek in de wet een bepaald bedrag vast te leggen, ten opzichte van bepaalde sectoren, zoals het hoger onderwijs in het algemeen, en dat de formule van de motivering bij koninklijk besluit soepeler was. Onderhandelingen schijnen trouwens in die zin reeds tussen de betrokkenen aangeknoopt te zijn.

Reeds bij de besprekingen van het ontwerp van wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wees de Senaatscommissie uitdrukkelijk op de verklaring van de bevoegde minister, die zich formeel had verbonden ter zake de nodige maatregelen te treffen en de nieuwe koninklijke besluiten ten voordele van de betrokken universitaire middens (zoals blijkt uit de besprekking), ook uit te breiden tot alle instellingen van hoger onderwijs (scholen en leerkrachten); er zou best in bedoeld koninklijk besluit een systeem van jaarlijks onderzoek worden ingebouwd ten einde referentie en statische materiaal te vergaren.

**Artikel 2 wijzigt artikel 76 van de wet ten einde aan de minister, en niet aan de vertegenwoordiger van de minister, het recht toe te kennen om in rechte op te treden tegen een vennootschap voor het beheer van de rechten.**

**Artikel 3 wijzigt artikel 85 van de wet. Deze wijziging strekt ertoe te vermijden dat de wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten in verschillende juridische regelingen zou voorzien ingeval van herhaling.**

Frederik ERDMAN.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article premier

A l'article 61 de la loi du ... relative au droit d'auteur et aux droits voisins, l'alinéa premier est complété par la phrase suivante:

« La rémunération visée à l'article 60 peut être modulée en fonction des secteurs concernés. »

### Art. 2

A l'artice 76 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

- 1º l'alinéa 3 est abrogé;
- 2º un avant-dernier alinéa, libellé comme suit, est inséré:

## VOORSTEL VAN WET

---

### Artikel 1

Artikel 61, eerste lid, van de wet van ... betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aangevuld met de volgende zin:

« De vergoeding bedoeld in artikel 60 kan worden aangepast in functie van de betrokken sectoren. »

### Art. 2

In artikel 76 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1º het derde lid wordt opgeheven;
- 2º voor het laatste lid wordt een lid ingevoegd, luidende als volgt:

« Le ministre dispose d'un droit d'ester en justice pour sanctionner toute violation de la loi ou des statuts. »

### Art. 3

L'article 85 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« En cas de récidive, le tribunal peut en outre ordonner, soit à titre définitif, soit à titre temporaire, la fermeture de l'établissement exploité par le condamné. »

« De minister heeft het recht om in rechte op te treden, om elke overtreding van de wet of de statuten te doen sanctioneren. »

### Art. 3

Artikel 85 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« In geval van herhaling kan de rechtbank bovendien, hetzij definitief, hetzij tijdelijk, de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde. »

Frederik ERDMAN.  
Roger LALLEMAND.  
Hugo VANDENBERGHE.  
Leo GOOVAERTS.  
Paul HATRY.  
Pierrette CAHAY-ANDRE.  
Jean-François VAES.  
Frans LOZIE.  
Jan LOONES.